



Radeberg, 30.11.2017

---

## NIEDERSCHRIFT

**Gremium:** Stadtrat  
**Sitzungstag:** Mittwoch, 29.11.2017  
**Sitzungszeit:** 18:00 Uhr - 19:42 Uhr  
**Sitzungsort:** 01454 Radeberg, Ratssaal, Markt 19  
**Vorsitzender :** Gerhard Lemm

### Anwesend sind:

Name	Fraktion	Funktion	Anmerkung
<b>Mitglieder</b>			
Detlev Dauphin	Freie Wähler	Stadtrat	
Jörg Goßmann	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	
Prof. Dr. Andreas Hänsel	CDU	Stadtrat	
Matthias Hänsel	CDU	Stadtrat	
Dirk Hantschmann	Freie Wähler	Stadtrat	
Frank Höhme	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	
Andreas Känner	CDU	Stadtrat	
Christoph Klaer	CDU	Stadtrat	
Michael Kluge	Die Linke	Stadtrat	
Ronny König	Die Linke	Stadtrat	
Thomas Lück	CDU	Stadtrat	
Uwe Meyer	CDU	Stadtrat	
Andrea Pankau	CDU	Stadträtin	
Ingrid Petzold	CDU	Stadträtin	
Jan Pospischil	Freie Wähler	Stadtrat	

Roland Schmidt	Freie Wähler	Stadtrat
Jürgen Schneider	Freie Wähler	Stadtrat
Frank Schörnig	SPD/ GRÜNE	Stadtrat
Wolfgang Seifert	Freie Wähler	Stadtrat
Maria Walter	SPD/ GRÜNE	Stadträtin
Holger Wedemeyer	CDU	Stadtrat
Frank-Peter Wieth	CDU	Stadtrat
Günter Zeiger	SPD/ GRÜNE	Stadtrat

### **Verwaltung**

Gerhard Lemm	SPD	Oberbürgermeister
Manuela Bräunig		Leiterin EB Abwasserentsorgung
Elke Müller		Ordnungsamtsleiterin
Katja Nötzoldt		Leiterin Stadtwirtschaftshof
Uta Schellhorn		Bauamtsleiterin
Astrid Wache		Hauptamtsleiterin
Jürgen Wähnert		Ltr. Büro des Oberbürgermeisters
Elisa Blochwitz		Protokollführerin

### **Es fehlen:**

#### **Mitglieder**

Rolf Daehne	Bündnis 90 / Die Grünen	Stadtrat	entschuldigt - dienstlich
Gabor Kühnapfel	SPD/ GRÜNE	Stadtrat	entschuldigt - privat
Lutz Schöffl	Die Linke	Stadtrat	entschuldigt - privat

## TAGESORDNUNG

- 1 Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 2 Einwohnerfragestunde
- 3 Anfragen der Stadträte/ Informationen
- 4 Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates
- 5 **SR071-2017**  
Festlegung der Sitzungstermine des Stadtrates der Großen Kreisstadt Radeberg für das Jahr 2018
- 6 **SR073-2017**  
Verkauf Grundstück Wohngebiet "Am Sandberg"
- 7 **SR072-2017**  
Festsetzung des Wirtschaftsplanes für das Wirtschaftsjahr 2018 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof
- 8 **SR075-2017**  
Festsetzung des Wirtschaftsplanes für das Wirtschaftsjahr 2018 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung Radeberg
- 9 **SR081-2017**  
Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016 des Eigenbetriebs Abwasserentsorgung
- 10 **SR074-2017**  
Aufnahme eines Investitionsdarlehens im Eigenbetrieb Abwasserentsorgung zur Förderergänzung bei den Baumaßnahmen Abwassererschließung Lönsweg/Quantzweg, Friedrichstal, Pillnitzer Straße/Dammweg sowie Badstraße 101
- 11 **SR076-2017**  
Richtlinie 2002/49/EG über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm i.V.m. § 47 BImSchG (Bundesimmissionsschutzgesetz)  
Pflicht zur Erarbeitung einer Lärmaktionsplanung an Hauptverkehrsstraßen mit mehr als 3 Mill. Fahrzeuge / Jahr - in Radeberg S 95 - Dresdener Str. / Pulsnitzer Str. und B 6 -
- 12 **SR080-2017**  
Antrag auf Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens für Flstck. 1058/7, 1058/8, 1057/2 Gemarkung Radeberg
- 13 **SR077-2017**  
5. Änderung B - Plan Nr. 2 "Badstr. Ost mit Wohngebiet Am Sandberg"  
- Abwägungsbeschluss  
- Beschluss zur Änderung des räumlichen Geltungsbereiches  
- Beschluss zur Änderung des Verfahrens  
- Billigungsbeschluss

- 14**      **SR078-2017**  
Antrag auf Änderung F - Plan, Änderung der Darstellung für Flstck. 1272/3 Gemarkung Radeberg von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche
- 15**      **SR079-2017**  
Antrag auf Umwidmung von Flstck. 100/7 Gemarkung Lotzdorf von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche
- 16**      Verschiedenes

**TOP 1 :**  
**Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit**

Herr Lemm begrüßt alle Anwesenden und stellt die Beschlussfähigkeit des Stadtrates fest (von 26 Stadträten sind 23 anwesend).

**TOP 2 :**  
**Einwohnerfragestunde**

Es liegen keine Anfragen und Informationen, welche ins Protokoll aufgenommen werden sollten, aus den Reihen der Einwohner vor.

**TOP 3 :**  
**Anfragen der Stadträte/ Informationen**

*Frau Pankau reicht im Namen der CDU-Fraktion eine Anfrage zur Umsetzung einer verkehrsberuhigten Maßnahme im Wohngebiet am Sandberg ein und bittet die Verwaltung um zeitnahe Prüfung des Sachverhaltes.*

Es liegen keine weiteren zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

**TOP 4 :**  
**Niederschrift zur letzten Sitzung des Stadtrates**

Die Niederschrift aus der Sitzung des Stadtrates vom 25.10.2017 wird gebilligt.

**TOP 5 : SR071-2017**

**Festlegung der Sitzungstermine des Stadtrates der Großen Kreisstadt Radeberg für das Jahr 2018**

Die regelmäßigen Sitzungen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Radeberg finden im Jahr 2018 zu folgenden Terminen, jeweils 18:00 Uhr im Ratssaal des Rathauses Radeberg, Markt 19 statt:

31. Januar 2018  
28. Februar 2018  
28. März 2018  
25. April 2018  
30. Mai 2018  
27. Juni 2018  
29. August 2018  
26. September 2018  
24. Oktober 2018  
28. November 2018  
19. Dezember 2018.

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**einstimmig beschlossen Ja 24 Nein 0 Enthaltung 0**

**TOP 6 : SR073-2017**

**Verkauf Grundstück Wohngebiet "Am Sandberg"**

Der Stadtrat beschließt den Verkauf des Flurstückes 528/56 Gemarkung Radeberg mit einer Größe von 500 m<sup>2</sup> sowie 2/14 der Flurstücke 528/57 und 550/22 Gemarkung Radeberg (Miteigentumsanteil an Stichstraße) zu einem Preis von insgesamt 72.779,00 € zuzüglich sämtlicher Grunderwerbsnebenkosten an Frau Ines Hürig und Herrn André Seifert. Die Vollmacht zur vorzeitigen Grundbuchbelastung bis zu einer Höhe von 300.000,00 € wird erteilt.

In den Kaufvertrag sind eine Bauverpflichtung mit Rückfallklausel von 3 Jahren ab Eigentumsumschreibung sowie eine Mehrerlösklausel für 10 Jahre aufzunehmen.

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**einstimmig beschlossen Ja 24 Nein 0 Enthaltung 0**

**TOP 7 : SR072-2017**  
**Festsetzung des Wirtschaftsplanes für das Wirtschaftsjahr 2018 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof**

Der Stadtrat setzt den nach § 16 SächsEigBVO aufgestellten Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2018 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof wie folgt fest.

1. Summe der Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschließlich des voraussichtlichen Gewinns/Verlusts

	EUR
Summe Erträge	1.134.080,00
Summe Aufwendungen	1.124.030,00
Ergebnis	10.050,00

2. Mittelzu-/ Mittelabfluss im Liquiditätsplan

	EUR
Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit	76.850,00
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	43.000,00
Mittelzufluss aus Finanzierungstätigkeit	0,00
Gesamt	33.850,00

3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 0,00 EUR
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen 0,00 EUR
5. Höchstbeträge der Kassenkredite 200.000,00 EUR

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**mehrheitlich beschlossen Ja 23 Nein 0 Enthaltung 1**

**TOP 8 : SR075-2017**  
**Festsetzung des Wirtschaftsplanes für das Wirtschaftsjahr 2018 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung Radeberg**

*Herr Wedemeyer verlässt um 18:45 Uhr aus dienstlichen Gründen die Sitzung (22 Stadträte anwesend).*

Der Stadtrat setzt den nach § 16 SächsEigBVO aufgestellten Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2018 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung Radeberg wie folgt fest.

1. Summe der Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschl. des vor. Gewinns/Verlusts

	EUR
Summe Erträge	4.716.248
Summe Aufwendungen	4.272.013
Ergebnis	444.235

2. Mittelzu-/ Mittelabfluss im Liquiditätsplan

	EUR
Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit	868.164
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	4.334.997
Mittelzufluss aus Finanzierungstätigkeit	3.745.850
Gesamt	+279.017

3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen 3.822.744,00 EUR
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen 0,00 EUR
5. Höchstbeträge der Kassenkredite 800.000,00 EUR

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**einstimmig beschlossen Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0**

**TOP 9 : SR081-2017**

**Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016 des Eigenbetriebs Abwasserentsorgung**

Gemäß § 34 SächsEigBVO beschließt der Stadtrat

1. Die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2016 des Eigenbetriebs Abwasserentsorgung Radeberg,
2. den Jahresgewinn in voller Höhe auf neue Rechnung vorzutragen sowie
3. die Entlastung der Betriebsleitung für das Geschäftsjahr 2016

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**einstimmig beschlossen Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0**

**TOP 10 : SR074-2017**

**Aufnahme eines Investitionsdarlehens im Eigenbetrieb Abwasserentsorgung zur Förderergänzung bei den Baumaßnahmen Abwassererschließung Lönsweg/Quantzweg, Friedrichstal, Pillnitzer Straße/Dammweg sowie Badstraße 101**

Der Stadtrat beschließt die Aufnahme eines Investitionsdarlehens im Eigenbetrieb Abwasserentsorgung in Ergänzung der zinsverbilligten Darlehen für die Maßnahmen Neubau Schmutzwasser- und Regenwasserkanal in der Siedlung Lönsweg/Quantzweg, in der Siedlung Friedrichstal, in der Siedlung Pillnitzer Straße/Dammweg sowie Neubau Schmutzwasserleitung Badstraße 101 in Höhe von 864.000 € bei der Commerzbank AG mit einer Laufzeit von 40 Jahren, einem Zinssatz von 0,785% p.a. und einer Zinsbindungsfrist von 10 Jahren als Ratenteilungsdarlehen.

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**einstimmig beschlossen Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0**

**TOP 11 : SR076-2017**

**Richtlinie 2002/49/EG über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm i.V.m. § 47 BImSchG (Bundesimmissionsschutzgesetz)**

**Pflicht zur Erarbeitung einer Lärmaktionsplanung an Hauptverkehrsstraßen mit mehr als 3 Mill. Fahrzeuge / Jahr - in Radeberg S 95 - Dresdener Str. / Pulsnitzer Str. und B 6 -**

Der Stadtrat der Stadt Radeberg beschließt, als Grundlage für die Erarbeitung der Lärmaktionspläne für die betroffenen Straßenabschnitte in Radeberg – S95 (Dresdener Str. / Pulsnitzer Str.) und B 6, die Ergebnisse der Lärmkartierung 2017 zu nehmen und diese erst nach Vorliegen der neuen Kartierungsergebnisse zu beauftragen.

Auf die Erstellung der Lärmaktionspläne auf Grundlage der Ergebnisse aus dem Jahr 2012 wird verzichtet.

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**einstimmig beschlossen Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0**

**TOP 12 : SR080-2017**

**Antrag auf Einleitung eines Bebauungsplanverfahrens für Flstck. 1058/7, 1058/8, 1057/2 Gemarkung Radeberg**

*Nach Beratung und Diskussion beschließt der Stadtrat über Variante 2 wie folgt ab:*

Variante 1:

~~Der Antrag auf Einleitung eines Bauleitplanverfahrens für Flstck. 1058/7, 1058/8, 1057/2 Gemarkung Radeberg wird abgelehnt, weil die Abwasserentsorgung nicht gesichert ist.~~

Variante 2:

Dem Antrag auf Einleitung eines Bauleitplanverfahrens für Flstck. 1058/7, 1058/8, 1057/2 Gemarkung Radeberg wird teilweise gefolgt.

Es wird die Aufstellung eines Bebauungsplanes für die Fläche des räumlichen Geltungsbereiches entsprechend der Wohnbauflächendarstellung des rechtskräftigen Flächennutzungsplanes der Stadt Radeberg beschlossen. Der räumliche Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 1058f und Teile von Flstck. 1058/7 Gemarkung Radeberg (siehe beigefügter Plan-ausschnitt). Die Fläche des räumlichen Geltungsbereiches umfasst eine Fläche von ~ 0,37 ha. Ziel der Planung ist die Schaffung von Baurecht für Wohnbebauung in diesem Bereich, begrenzt auf max. 2 reihige Bebauung entlang der Kleinwolmsdorfer Straße.

Das Verfahren soll nach den Bestimmungen von § 13b BauGB durchgeführt werden.



**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**mehrheitlich beschlossen Ja 21 Nein 0 Enthaltung 2**

TOP 13: **SR077-2017**

**5. Änderung B - Plan Nr. 2 "Badstr. Ost mit Wohngebiet Am Sandberg"**

- **Abwägungsbeschluss**
- **Beschluss zur Änderung des räumlichen Geltungsbereiches**
- **Beschluss zur Änderung des Verfahrens**
- **Billigungsbeschluss**

1. Der Abwägungsvorschlag zu allen eingegangenen Stellungnahmen aus der frühzeitigen Beteiligung der Behörden, TÖB und der Öffentlichkeit wird in allen Punkten beschlossen.
2. Der räumliche Geltungsbereich wird geändert. Zum räumlichen Geltungsbereich gehören folgende Flurstücke der Gemarkung Radeberg:  
528/33, 528/34, 528/35, 528/55, 528/56, 528/57, 528/58, 528/86, 528/87, 529/3, 530/7, 550/3, 550/13, 550/16, 550/17, 550/18, 550/19, 550/20, 550/21, 550/22, 552/3, 552/6, 552/7, 552/8, 552/9, 552/10, 552/11, 553/3, 554/2, 555/1, 556, 557/2, 558/1, 558/2, 559/4, 562/5, 581/2, 584/1, 584/3, 585, 586, 587/2, 590, 592, 593/1, 594/1, 598/2, 599/2, 600/2, 2096, 2099/1, 2102/1, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110/1, 2112/1, 2177/2, 2177/3, 2178/1, 2178/3, 2178/4, 2180/1, 2180/2, 2181/1, 2181/2, 2242, 2259  
sowie Teile der Flurstücke 525/4, 528/3, 528/161, 553/2, 559/3, 559/6, 559/7, 599/3, 600/3, 1693/2, 1693/10, 1767/1, 1767/3, 1767/4. Der räumliche Geltungsbereich wird durch die Festsetzung der Planzeichnung bestimmt und umfasst eine Fläche von 24,2 ha.
3. Die Art des Verfahrens wird geändert. Die 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 2 wird im Regelverfahren auf Grundlage von §§ 3 und 4 BauGB durchgeführt.
4. Der Entwurf der 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Badstr. Ost mit Wohngebiet am Sandberg“ in der Fassung vom 03.11.2017, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A, den textlichen Festsetzungen – Teil B, der Begründung – Teil C 1, dem Umweltbericht – Teil C2 und der Anlage 1 – Artenschutzfachbeitrag sowie der Anlage 2 – Schalltechnische Untersuchung wird gebilligt.
5. Die Verwaltung wird beauftragt, die Beteiligung der Behörden und TÖB auf Grundlage von § 4 Abs. 2 BauGB und die Beteiligung der Öffentlichkeit auf Grundlage von § 3 Abs. 2 BauGB durchzuführen.

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**mehrheitlich beschlossen Ja 16 Nein 0 Enthaltung 7**

TOP 14 : **SR078-2017**

**Antrag auf Änderung F - Plan, Änderung der Darstellung für Flstck. 1272/3 Gemarkung Radeberg von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche**

Die Entscheidung zur Änderung der Darstellung im Flächennutzungsplan für Flstck. 1272/3 Gemarkung Radeberg von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche wird im Zusammenhang mit der Gesamtbetrachtung des Flächennutzungsplanes, Teilbereich Wohnbauflächen entschieden.

Beim Ergebnis, dass noch weiterer Bedarf besteht, muss zwischen mehreren geeigneten Flächen abgewogen werden, welche einer Entwicklung zugefügt werden soll.

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**einstimmig beschlossen Ja 23 Nein 0 Enthaltung 0**

TOP 15 : **SR079-2017**

**Antrag auf Umwidmung von Flstck. 100/7 Gemarkung Lotzdorf von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche**

Die Entscheidung zur Änderung der Darstellung im Flächennutzungsplan für Flstck. 100/7 Gemarkung Lotzdorf von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche wird im Zusammenhang mit der Gesamtbetrachtung des Flächennutzungsplanes, Teilbereich Wohnbauflächen entschieden.

Beim Ergebnis, dass noch weiterer Bedarf besteht, muss zwischen mehreren geeigneten Flächen abgewogen werden, welche Fläche einer Entwicklung zugefügt werden soll.

**Der Stadtrat war beschlussfähig.**

**Aufgrund des § 20 Abs. 1, 3 SächsGemO waren keine Mitglieder von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.**

**mehrheitlich beschlossen Ja 22 Nein 1 Enthaltung 0**

TOP 16 :

**Verschiedenes**

Es liegen keine zum Protokoll gemeldeten Anfragen und Informationen vor.

Gerhard Lemm  
Oberbürgermeister

Detlev Dauphin  
1. Stellv. des Oberbürgermeisters

Matthias Hänsel  
2. Stellv. des Oberbürgermeisters

Elisa Blochwitz  
Protokollführerin